

INFORMATION &
eGOVERNMENT AUTHORITY



هيئة المعلومات
والحكومة الإلكترونية

البحرين في أرقام Bahrain in Figures 2016



Issued in 2017

صدر في ٢٠١٧

CONTENTS

المحتويات

Preface.....	5-4	.....المقدمة
Terms & Definitions.....	9-6	.....المصطلح والتعريف
About Kingdom of Bahrain.....	10	.....نبذة عن مملكة البحرين
Area & Meteorological Conditions.....	16	.....المساحة والأحوال الجوية
Population.....	20	.....السكان
Vital Statistics - Births.....	22	.....الإحصاءات الحيوية - المواليد
Vital Statistics - Deaths.....	24	.....الإحصاءات الحيوية - الوفيات
Vital Statistics - Marriages.....	26	.....الإحصاءات الحيوية - الزواج
Vital Statistics - Divorce.....	27	.....الإحصاءات الحيوية - الطلاق
Health Services.....	28	.....الخدمات الصحية
Education & Educational Services.....	30	.....التعليم والخدمات التعليمية
Labour Force.....	32	.....القوى العاملة
Tourism.....	34	.....السياحة
Production & Prices.....	36	.....الإنتاج والأسعار
Finance.....	37	.....المالية
Money & Banking.....	38	.....النقود والبنوك
Oil & Gas.....	40	.....النفط والغاز
Foreign Trade & Balance of Payments.....	42	.....التجارة الخارجية وميزان المدفوعات
Electricity.....	44	.....الكهرباء
Water.....	45	.....المياه
Transportation.....	46	.....النقل والمواصلات
Telecommunications.....	47	.....الاتصالات
Fisheries.....	48	.....الثروة السمكية



Preface

The General Directorate of Statistics & Population Registry in Information & eGovernment Authority is seeking to provide interested researchers, officials and decision makers in various government entities as well as international organizations within the Kingdom of Bahrain and abroad accurate data and statistical information associated with the population's condition, social, economic and environmental impacts of Bahrain.

Also, the Directorate aims to present statistics in numerous ways and in line with the needs along with aspirations of beneficiaries and officials in the decision-making based on accurate scientific data.

For more details, you may visit Bahrain Open Data Portal at www.data.gov.bh or email statistics@iga.gov.bh

General Directorate of Statistics & Population Registry

المقدمة

تسعى الإدارة العامة للإحصاء والسجل السكاني في هيئة المعلومات والحكومة الإلكترونية إلى تزويد المهتمين والباحثين والمسؤولين وصناع القرار في مختلف الأجهزة الحكومية والمنظمات الدولية داخل وخارج مملكة البحرين بالبيانات والمعلومات الإحصائية الدقيقة حول الأوضاع السكانية والاجتماعية والاقتصادية والبيئية لمملكة البحرين.

كما تتطلع الإدارة العامة للإحصاء إلى تعميم هذه الإحصائيات بوسائل مختلفة ومنسجمة مع احتياجات وتطلعات المستفيدين والمسؤولين في صناعة القرار، بناءً على معطيات علمية دقيقة.

وتوفر الإدارة المزيد من البيانات الإحصائية التفصيلية عن مملكة البحرين، عبر زيارة بوابة البحرين للبيانات المفتوحة : www.data.gov.bh أو عبر البريد الإلكتروني : statistics@iga.gov.bh

الإدارة العامة للإحصاء والسجل السكاني

المصطلح والتعريف

معدل الخصوبة الكلية	المواليد الأحياء لكل ألف من النساء في سن الإنجاب (٤٩-١٥ سنة)
معدل الزيادة الطبيعية	نسبة الفرق بين المواليد والوفيات إلى إجمالي السكان
معدل وفيات الأطفال الرضع	جملة وفيات الأطفال (أقل من سنة) لكل ألف ولادة حية
معدل وفيات الأطفال أقل من ٥ سنوات	جملة وفيات الأطفال (أقل من ٥ سنوات) لكل ألف ولادة حية
معدل وفيات الأمومة	جملة وفيات الأمهات بسبب مضاعفات الحمل والولادة والنفاس لكل ١٠٠٠ ولادة حية
معدل الزواج / الطلاق الخام	حالات الزواج/الطلاق لكل ١٠٠٠ من السكان
معدل الزواج / الطلاق العام	حالات الزواج/الطلاق لكل ١٠٠٠ من السكان (١٥ سنة فأكثر)
الرقم القياسي لأسعار المستهلك	الرقم القياسي لأسعار المستهلك المتغير عبر الزمن في أسعار سلة محددة من السلع والخدمات التي تشتري عادة من قبل الغالبية العظمى من الأسر. ويتم تثبيت أنواع ومواصفات السلع والخدمات في سلة الرقم القياسي لأسعار المستهلك، بالإضافة إلى كمياتها خلال سنة الأساس. وهذا ما يضمن أن تعكس أي تغيرات في الرقم القياسي لأسعار المستهلك فقط التغيرات على مر الزمن
سعر المنتج	السعر الذي يحصل عليه المنتج من المشتري مقابل وحدة من السلع أو الخدمات المنتجة شاملاً صافي الضرائب على المنتجات باستثناء ضريبة القيمة المضافة وأية هوامش نقل أو تجارة على الإنتاج قد تضاف على الفاتورة
سعر المشتري	السعر الذي يدفعه المشتري ليتسلم سلعة أو خدمة ما في الوقت والمكان اللذين يحددهما، وهو لا يشمل أية ضريبة قيمة مضافة أو ضرائب أخرى مقطوعة، إلا أنه يشمل تكاليف النقل التي يدفعها المشتري على حدة ليتسلم السلعة في المكان والزمان اللذين يحددهما
الوديعة	الوديعة التي يصدر بتحديددها فرار من المصرف المركزي.
القرض	الأموال التي يتم إقراضها إلى الغير ليعيد سدادها في وقت لاحق، سواء أكان الإقراض بفائدة أم بدونها

المصطلح نسبة النوع (ذكر/١٠٠ أنثى)	عدد الذكور لكل ١٠٠ أنثى
الكثافة السكانية (شخص/كلم ^٢)	عدد الأشخاص الذين يعيشون في وحدة مساحة واحدة
التوزيع العمري (%)	النسبة المئوية من مجموع السكان لكل الفئات العمرية
نسب الإعالة	هو عدد الأشخاص الذين تقل أعمارهم عن ١٥ سنة بالإضافة إلى الأشخاص الذين تتراوح أعمارهم بين ٦٥ عاماً أو أكثر لكل ١٠٠ شخص (١٥-٦٤ سنة)
نسبة إعالة الطفولة	الأشخاص (٠-١٤ سنة) لكل ١٠٠ شخص (١٥-٦٤ سنة)
نسبة إعالة الشيخوخة	الأشخاص (٦٥ سنة فأكثر) لكل ١٠٠ شخص (١٥-٦٤ سنة)
نسبة الإعالة الكلية	الأشخاص (١٤ سنة فأقل و ٦٥ سنة فأكثر) لكل ١٠٠ شخص (١٥-٦٤ سنة)
العمر المتوقع عند الميلاد	عدد السنوات المتوقع أن يعيشها المولود بفرض ثبات أنماط الوفيات السائدة عند وقت الولادة
القوى العاملة	الأشخاص النشيطون اقتصادياً (العاملون + المتعطلون)
القوة البشرية	السكان ١٥ سنة فأكثر
معدل البطالة	النسبة المئوية للأفراد المتعطلين إلى إجمالي القوى العاملة
معدل النشاط الخام	النسبة المئوية للقوى العاملة إلى إجمالي السكان
معدل النشاط العام	النسبة المئوية للقوى العاملة إلى السكان ١٥ سنة فأكثر
نسبة النوع عند الميلاد	عدد الذكور في العمر صفر لكل ١٠٠ أنثى في نفس العمر
معدل المواليد / الوفيات الخام	المواليد الأحياء أو المتوفين لكل ألف من السكان
معدل الخصوبة العمرية	المواليد في فئة عمرية معينة لكل ١٠٠٠ من النساء في نفس الفئة

Term & Definition

Sex Ratio male/100 females)	Number of males per 100 females
Population Density (person/Km ²)	Number of individuals living in one unit area
Age Distribution (%)	Percentage of the total population for each age level
Dependency Ratios	The number of individuals below 15 years of age and 65 years or above per one hundred persons (15 to 64)
Child Dependency Ratio	Individuals (0-14 years) per 100 Individuals 15-64 years old
Elderly Dependency Ratio	Individuals 65 years and above per 100 15-64 years old
Total Dependency Ratio	14 years old or less and 65 years and above) per 100 individuals 15-64 years old
Life Expectancy at Birth	Number of years a newborn is expected to live if current mortality rates were to continue
Labour Force	Economically active individuals (employed + unemployed)
Manpower	15 years and above
Unemployment Rate	Percentage of unemployed individuals of the total labour force
Crude Activity Rate	Percentage of labour force of the total population
General Activity Rate	Percentage of labour force of the population (15 years and above)
Sex Ratio at Birth	Number of males at the age zero per 100 females within the same age
Birth / Death Crude Rate	Live births / deaths per 1,000 of the population.
Age Fertility Rate	Births for women in particular age group per 1,000 females in the same age group
Total Fertility Rate	Live births per 1,000 women of reproduction age (15-49)
Natural Increase Rate	The proportion of the difference between births and deaths to total population

Infant Mortality Rate	Mortality among children (less than one year) per 1,000 live births
Infant Mortality Rate Less than 5 Years	Mortality among children (less than five years) per 1,000 live births
Maternal Mortality Rate	Total maternal deaths due to complications of pregnancy, childbirth and puerperium per 100,000 live births
Marriage/Divorce Crude Rate	Marriages / divorces per 1,000 population
Marriage / Divorce Overall Rate	Marriages / divorces per 1,000 population (15 Years and above)
Consumer Price Index	The Consumer Price Index (CPI) measures the changes in the price of fixed of goods and services commonly purchased by the majority of households over a period of time. The types and specifications of the goods and services in the CPI as well as their quantities are kept constant at the base period. This ensures that any changes in the index solely reflect price changes over time.
Producer's Prices	The producer's price is the amount received by the producer from the purchaser for a product or service produced as production, minus any VAT or similar deductible tax, invoiced to the purchaser. It excludes any transport charges invoiced separately by the producer.
Purchaser's Prices	The purchaser's price is the amount paid by the purchaser, excluding any deductible VAT or similar deductible tax, in order to take delivery of a product or service at the time and place required by the purchaser; the purchaser's price of a good includes any transport charges paid separately by the purchaser to receive the delivery at the required time and place.
Deposits	Deposits which are determined by a resolution to be issued by the Central Bank.
Loans	Lend money to be repaid at a later date, with or without interest.

National Day

December 16th & 17th are the National Days of Bahrain which declared its independence in 1971.

Legislature

National Assembly, Council of Representatives and Shura Council

Population

Bahrainis constitute of 47% of the total population, while non-Bahrainis constitute of 53% by the year 2016 - 1,424 (in thousands).

Famous Cities in Bahrain

Manama: Bahrain's capital and largest city

Muharraq: East of Manama and had Bahrain International Airport

Sitra: located in the Capital Governorate

Riffa: Divided into two areas east and west

Isa Town: Named after the late Emir Isa bin Salman Al Khalifa

Hamad Town: Built in 1984 and named after His Majesty King Hamad bin Isa Al Khalifa

Zayed Town: Established in 2003

Bridges

Constructed in the 80s and opened in November 1986, the King Fahad Causeway links Bahrain to Saudi Arabia as it extends for a distance of 25 KM from the city of Khobar in Saudi Arabia.

اليوم الوطني

يوافق ١٦-١٧ من شهر ديسمبر من كل عام بدءاً من قيام دولة البحرين في ١٩٧١م آنذاك..

السلطة التشريعية

المجلس الوطني: المجلس الأعلى - مجلس النواب، المجلس الأدنى - مجلس الشورى.

السكان

يشكل البحرينيون ٤٧% من السكان بينما يشكل غير البحرينيين ٥٣% من السكان حسب سنة ٢٠١٦ - ١,٤٢٤ (بالآلاف).

المدن المشهورة بالبحرين

المنامة: عاصمة البحرين وأكبر مدنها .

المحرق: تقع مدينة المحرق شرقي المنامة، وبها مطار البحرين الدولي.

سترة: تقع مدينة سترة في المحافظة العاصمة.

الرفاع: وتنقسم إلى منطقتين الرفاع الشرقي والغربي.

مدينة عيسى: مدينة سميت باسم الأمير الراحل عيسى بن سلمان آل خليفة.

مدينة حمد: مدينة بنيت في عام ١٩٨٤ وسميت باسم حضرة صاحب الجلالة الملك حمد بن عيسى آل خليفة عاهل البلاد المفدى.

مدينة زايد: مدينة حديثة أنشئت في ٢٠٠٣.

الجسور

شُيّد في الثمانينيات جسر الملك فهد الذي يربط البحرين بالسعودية وافتتح في ٢٥ نوفمبر ١٩٨٦، وهو يمتد لمسافة ٢٥ كم تقريباً إلى مدينة الخبر في السعودية.

نبذة عن مملكة البحرين About Kingdom of Bahrain



العلم
Flag



الشعار
Logo

نظام الحكم: ملكية دستورية
Government: Constitutional Monarchy



صاحب السمو الملكي الأمير خليفة بن سلمان آل خليفة رئيس مجلس الوزراء

HRH Prince Khalifa bin Salman AlKhalifa



حضرة صاحب الجلالة الملك حمد بن عيسى آل خليفة عاهل البلاد المفدى

HM King Hamad bin Isa AlKhalifa



صاحب السمو الملكي الأمير سلمان بن حمد آل خليفة ولي العهد الأمين

HRH Prince Salman bin Hamad AlKhalifa

National Celebrations and Religious Occasions

1st January

New Year Day holiday

5th February

Bahrain Defense Force Anniversary

1st May

Labor Day

16th December

Bahrain's National Day

17th December

His Majesty King Hamad bin Isa Al
Khalifa's Accession to the Throne

1st Muharram

Islamic New Year Hijri New Year

9th Muharram

The ninth of Muharram

10th Muharram

Ashura Day

12th Rabi'a AlAwwal

Birth of Prophet Mohammed

27th Rajab

Isra and Mi'raj Day

1st Shawal

Eid AlFitr

9th Dhu AlHijjah

Day of Arafah

10th Dhu AlHijjah

Eid AlAdha

الاحتفالات الوطنية والمناسبات الدينية

١ يناير

رأس السنة الميلادية

٥ فبراير

ذكرى تأسيس قوة دفاع البحرين

١ مايو

عيد العمال العالمي

١٦ ديسمبر

العيد الوطني البحريني

١٧ ديسمبر

عيد جلوس حضرة صاحب الجلالة الملك
حمد بن عيسى آل خليفة حفظه الله ورعاه

١ محرم

رأس السنة الهجرية

٩ محرم

التاسع من محرم

١٠ محرم

يوم عاشوراء

١٢ ربيع الأول

المولد النبوي الشريف

٢٧ رجب

ذكرى الإسراء والمعراج

١ شوال

عيد الفطر المبارك

٩ ذو الحجة

يوم عرفة

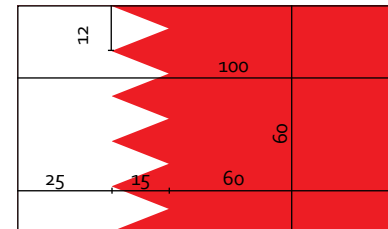
١٠ ذو الحجة

عيد الأضحى المبارك



National Anthem **السلام الملكي**

Translation	Transliteration	Arabic
Our Bahrain	Baḥraynunā	بحريننا
Our King	Malīkunā	مليكننا
A symbol of harmony	Ramzu l-wi'ām	رمز الوئام
Its Constitution is highly positioned	Dustūruhā 'āli' l-makānati wa-l-maqām	دستورها عالي المكانة والمقام
Its Charter follows the Shari'a methodology, Arabism and ethics	Mītāquhā nahgu s-sarī'ati wa-l-'urūbati wa-l-qiyam	ميثاقها نهج الشريعة والعروبة والقيم
Long live the Kingdom of Bahrain	'Āshat mamlakatu al-Baḥrayn	عاشت مملكة البحرين
Country of nobles,	Baladu 'l-kirām	بلد الكرام
Origin of peace,	Mahdu 's-salām	مهد السلام
Its Constitution is highly positioned Constitution	Dustūruhā 'āli' l-makānati wa-l-maqām	دستورها عالي المكانة والمقام
Its Charter follows the Shari'a methodology, Arabism and ethics	Mītāquhā nahgu s-sarī'ati wa-l-'urūbati wa-l-qiyam	ميثاقها نهج الشريعة والعروبة والقيم
Long live the Kingdom of Bahrain!	'Āshat mamlakatu al-Baḥrayn	عاشت مملكة البحرين



Climate

Bahrain's weather is hot in summer and mild in winter. Between December & February the weather is cool with an average temperature of 19C and winds blow from the North. The average temperature between June and August is 35.6C with a high percentage of humidity, while the average rainfall is about 62mm according to 2016 figures.

Time

Three hours ahead of GMT.

Religion

Islam is the dominant religion of the Kingdom believed by the vast majority of the population. There are also other places of worship for other religions.

Currency

Bahraini Dinar is the official currency composed of 1000 Fils, US\$1=377 Fils.

Electricity

220-240 volts at 50 hertz

Plug system: trio electric socket (British system).

المناخ

مناخ البحرين حار في الصيف ومعتدل في الشتاء، يبرد الجو بين شهري ديسمبر-فبراير حيث يبلغ متوسط درجات الحرارة إلى ١٩,٠ درجة مئوية وتهب على البلاد رياح الشمال. ويبلغ متوسط درجات الحرارة من يونيو إلى أغسطس ٣٥,٦ درجة مئوية مع رطوبة عالية، في حين يبلغ متوسط سقوط الأمطار نحو ٦٢,٠ ملمتراً حسب بيانات عام ٢٠١٦.

التوقيت

يسبق توقيتها المحلي توقيت غرينتش بثلاث ساعات.

الديانة

الإسلام هو دين المملكة الرسمي وتعتنقه الغالبية العظمى من سكان المملكة، كما يوجد في البحرين أماكن عبادة لمعتنقي الديانات الأخرى.

العملة

الدينار البحريني هو العملة الرسمية ويتألف من وحدات مقدارها ١٠٠٠ فلس. وهو مرتبط بالدولار الأمريكي الذي يساوي ٣٧٧ فلساً.

كهرباء

٢٢٠-٢٤٠ فولت بتردد ٥٠ هيرتز

نظام القياس: المقبس الكهربائي الثلاثي (نظام بريطاني).

Area

Bahrain's total area size is 778.4 Sq.Km for 2015. The Kingdom of Bahrain comprises four governorates - Muharraq, Capital, Northern and Southern.

Location

The Kingdom of Bahrain is centrally situated on the Southern shores of the Arabian Gulf, to the East of Saudi Arabia and North of Qatar, between latitude 25° 32' & 26° 20' North and longitude 50° 20' and 50° 50' East.

Weekends

Fridays and Saturdays are the days of official public holiday of all government offices as well as most companies and banks, excluding those that work half days on Thursdays.

المساحة

تبلغ مساحة البحرين الإجمالية ٧٧٨,٤ كيلومترًا لسنة ٢٠١٥. وتتكون المملكة من أربع محافظات هي: المحرق، العاصمة، الشمالية، الجنوبية.

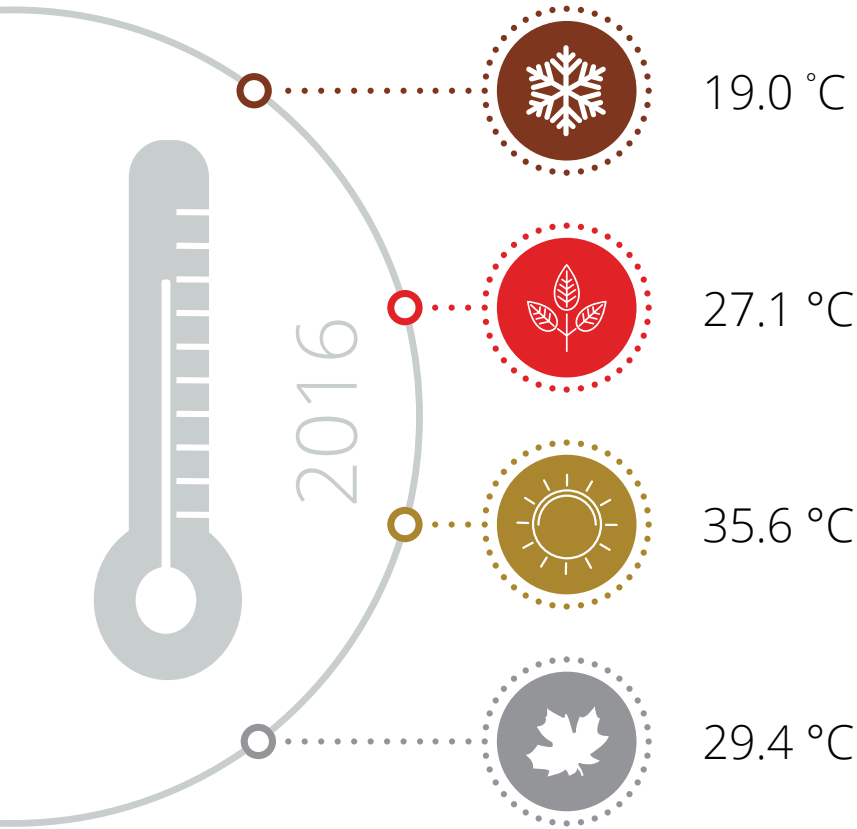
الموقع

تقع مملكة البحرين في منتصف الساحل الغربي للخليج العربي، شرق المملكة العربية السعودية وشمال دولة قطر، بين خطي عرض ٢٥° ٣٢' و ٢٦° ٢٠' شمالاً وخطي طول ٥٠° ٢٠' و ٥٠° شرقاً.

الإجازات الأسبوعية

الجمعة والسبت هي الإجازة الرسمية لجميع المكاتب الحكومية بالإضافة إلى معظم الشركات والبنوك، باستثناء تلك الشركات التي تعمل نصف دوام يوم الخميس.

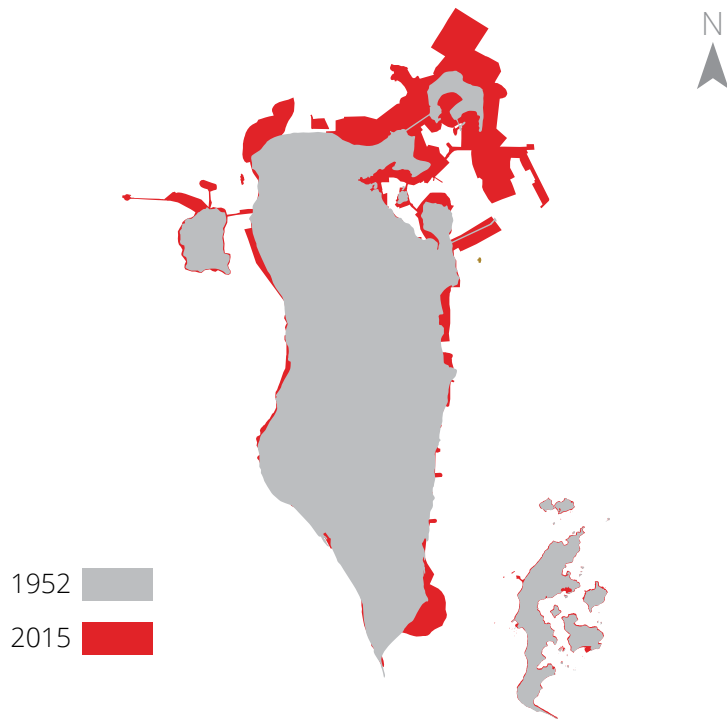




المساحة والأحوال الجوية Area & Meteorological Conditions

						Average Temperature (C°)	معدل درجة الحرارة (°م)
2016	2015	2014	2013	2012	2011	19.0	الشتاء (ديسمبر - فبراير)
27.1	27.1	27.5	26.7	26.2	26.5	27.1	الربيع (مارس - مايو)
35.6	35.4	35.1	34.5	35.5	35.1	35.6	الصيف (يونيو - أغسطس)
29.4	30.5	29.7	28.6	29.8	28.6	29.4	الخريف (سبتمبر - نوفمبر)
						Average Relative Humidity	معدل الرطوبة النسبية
68.5	68.3	66.6	60.3	61.0	65.0	68.5	الشتاء (ديسمبر - فبراير)
51.4	51.0	47.9	46.6	45.7	48.0	51.4	الربيع (مارس - مايو)
49.4	51.0	43.0	44.0	42.7	45.0	49.4	الصيف (يونيو - أغسطس)
59.9	60.0	52.2	59.0	54.3	55.0	59.9	الخريف (سبتمبر - نوفمبر)
62.0	65.0	53.0	77.7	32.0	98.9	62.0	الأمطار (ملم)
10	10	10.2	10.0	9.7	8.8	10	المتوسط اليومي لسقوط الشمس (ساعة)

التغير في مساحة مملكة البحرين بين عامي ١٩٥٢ و ٢٠١٥
Area Comparison 1952 vs. 2015



1952
2015

2015	2014	2013	2012	2011	Area by Governorate (Km ²)	المساحة حسب المحافظة (كم ^٢)
778.4	774.4	770.3	769.8	767.3	Capital	العاصمة
78.1	77.4	38.6	38.5	38.4	Muharraq	المحرق
65.7	65.3	64.2	64.0	61.8	Northern	الشمالية
145.8	145.7	143.3	143.3	143.2	Southern	الجنوبية

محافظات مملكة البحرين
Kingdom of Bahrain's Governorates



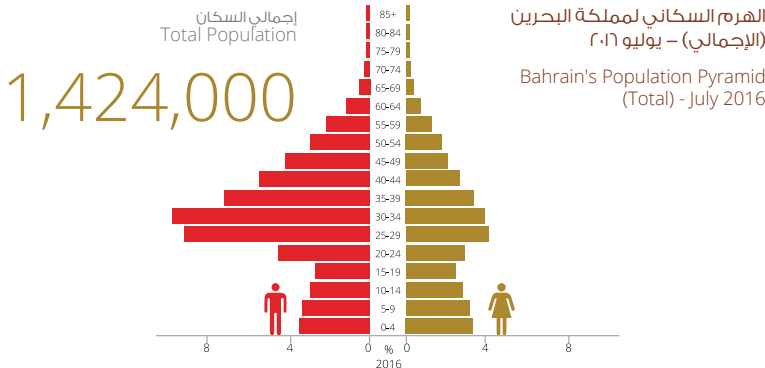
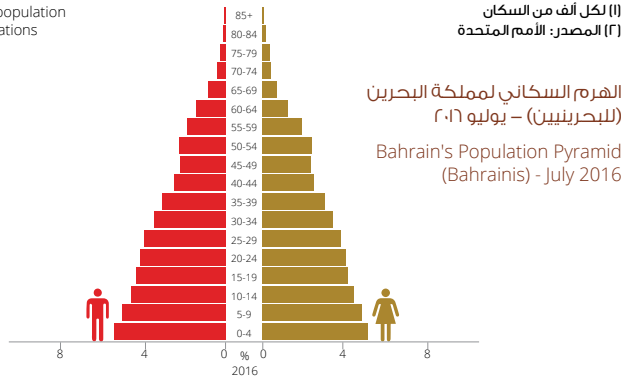
Capital العاصمة
Muharraq المحرق
Northern الشمالية
Southern الجنوبية

نسب الإعالة - (بحريني)
Dependency Ratios (Bahraini)

2016	2015	2014	2013	2012	2011	2010	Child Dependency Ratio نسبة إعالة الطفولة
50.1	50.5	50.0	50.2	49.0	48.9	49.6	
7.1	6.7	6.6	6.5	6.4	6.4	6.5	Elderly Dependency Ratio نسبة إعالة الشيخوخة
57.1	57.3	56.6	56.7	55.4	55.3	56.1	Total Dependency Ratio نسبة الإعالة الكلية

77.1	77.1	76.4	76.4	76.4	76.4	76.4	Life Expectancy at Birth (2) العمر المتوقع عند الميلاد (2)
76.2	76.2	75.6	75.6	75.6	75.6	75.6	Males ذكور
78.1	78.1	77.4	77.4	77.4	77.4	77.4	Females إناث

(1) Per 1,000 of the population
(2) Source: United Nations



Population

السكان

2016	2015	2014	2013	2012	2011	2010	Total Population (in thousands) إجمالي السكان (بالآلاف)
1,424	1,370	1,315	1,253	1,209	1,195	1,229	Bahraini بحريني
665	648	631	615	600	585	571	Males ذكور
337	329	321	313	305	296	289	Females إناث
759	722	684	638	609	610	658	Non-Bahraini غير بحريني
552	517	486	475	455	445	476	Males ذكور
207	205	198	163	154	165	182	Females إناث

162	162	159	170	170	158	155	Sex Ratio (male/100 females) نسبة النوع (ذكر/100 أنثى)
103	103	104	104	104	102	102	Bahraini بحريني
266	252	245	292	295	271	262	Non-Bahraini غير بحريني

...	1,761	1,698	1,628	1,570	1,558	1,612	Population Density (person/Km ²) الكثافة السكانية (شخص/كلم ²)
							...

							التوزيع العمري (نسبة البحرينيين) Age Distribution (average of Bahrainis)
11.4	11.5	11.6	11.6	11.5	11.2	11.2	0 - 4
10.7	10.7	10.6	10.6	10.3	10.3	10.4	5 - 9
9.8	9.9	9.7	9.8	9.7	10.0	10.2	10 - 14
9.2	9.4	9.6	9.8	9.9	10.2	10.5	15 - 19
8.9	9.1	9.3	9.4	9.5	9.7	9.7	20 - 24
8.4	8.4	8.5	8.4	8.4	8.5	8.5	25 - 29
7.5	7.5	7.4	7.4	7.5	7.5	7.4	30 - 34
6.7	6.6	6.5	6.4	6.4	6.1	6.0	35 - 39
5.5	5.4	5.2	5.3	5.6	5.7	5.8	40 - 44
5.1	5.2	5.5	5.6	5.7	5.8	5.8	45 - 49
5.1	5.1	5.1	5.0	5.1	4.9	4.8	50 - 54
4.2	4.2	4.1	3.9	3.8	3.6	3.4	55 - 59
3.0	2.8	2.8	2.5	2.5	2.3	2.1	60 - 64
1.8	1.7	1.6	1.5	1.4	1.5	1.5	65 - 69
1.1	1.1	1.2	1.1	1.2	1.2	1.2	70 - 74
0.8	0.8	0.8	0.8	0.7	0.7	0.7	75 - 79
0.4	0.4	0.4	0.4	0.4	0.4	0.4	80 - 84
0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	85 years & above 85 سنة فأكثر

2014	2013	2012	2011	2010	Total Live Births Reported إجمالي المواليد المبلغ عنهم
20,752	19,875	18,992	17,450	18,018	Bahraini بحريني
15,743	15,143	14,737	13,436	13,599	Males ذكور
8,124	7,800	7,490	6,874	6,887	Females إناث
7,619	7,343	7,247	6,562	6,712	Non-Bahraini غير بحريني
5,009	4,732	4,255	4,014	4,419	Males ذكور
2,575	2,390	2,205	2,014	2,249	Females إناث
2,434	2,342	2,050	2,000	2,170	

106	105	104	104	103	Sex Ratio at Birth نسبة النوع عند الميلاد
15.8	15.6	15.4	14.7	14.8	Crude Birth Rate ⁽¹⁾ ⁽²⁾ معدل المواليد الخام

	Age Fertility Rate ⁽²⁾	معدل الخصوبة العمرية ⁽³⁾				
10.6	10.9	10.2	10.4	9.6	15 - 19	١٩ - ١٥
105.2	102.8	101.6	97.6	103.1	20 - 24	٢٤ - ٢٠
167.8	165.1	171.1	155.0	167.5	25 - 29	٢٩ - ٢٥
149.5	145.3	142.1	135.2	147.3	30 - 34	٣٤ - ٣٠
100.9	93.0	94.3	85.3	90.1	35 - 39	٣٩ - ٣٥
33.0	27.5	26.9	28.0	28.8	40 - 44	٤٤ - ٤٠
3.6	2.9	2.5	2.7	3.1	45+	+ ٤٥

2.9	2.7	2.7	2.6	2.7	Total Fertility Rate معدل الخصوبة الكلية
25.0	25.0	24.3	24.2	24.5	Average Age at First Childbirth متوسط العمر عند الإنجاب الأول

Place of Births (%) (%) مكان حدوث الولادات					
82.1	81.4	81.2	80.1	83.9	Public Hospitals ⁽³⁾ مستشفيات حكومية
16.0	16.0	16.1	16.5	13.0	Private Hospitals مستشفيات خاصة
0.2	0.3	0.2	0.3	0.4	Home & out of Hospital المستشفى والمنزل وفي الطريق إلى المستشفى
1.9	2.2	2.4	3.0	2.7	Abroad خارج المملكة

(1) Per 1,000 of the population

(2) Per 1,000 females

(3) Includes child births in Salmaniya Medical Complex, Bahrain Defense Force Hospital and King Hamad University Hospital

(1) لكل ألف من السكان

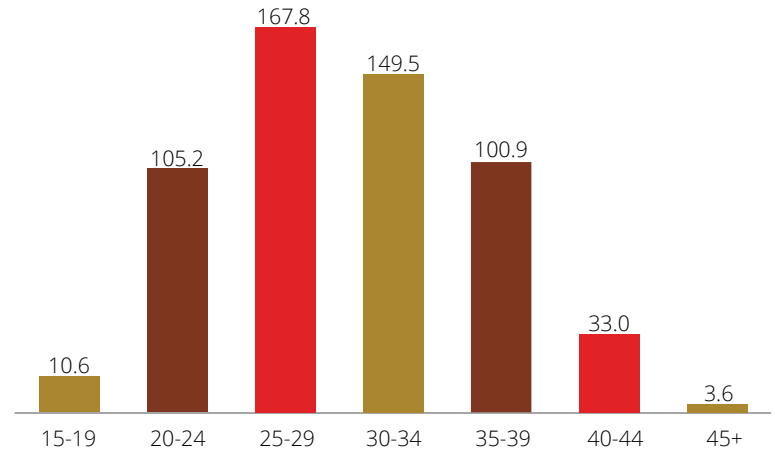
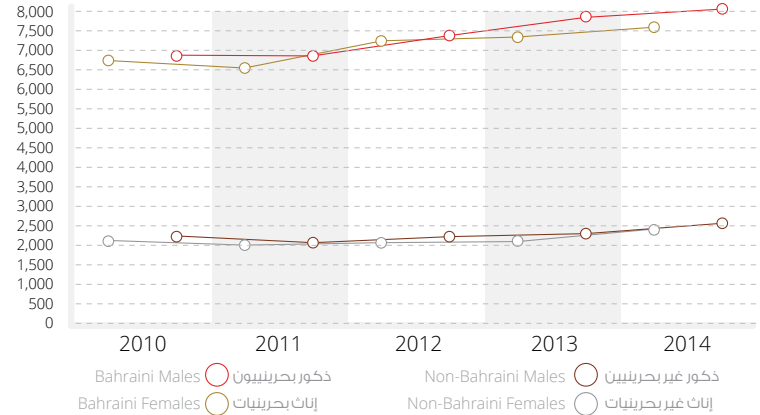
(2) لكل ألف أنثى

(3) يشمل المواليد بمركز السلمانية الطبي والمستشفى العسكري ومستشفى الملك حمد

Births

المواليد

إجمالي المواليد الأحياء Total Live Births



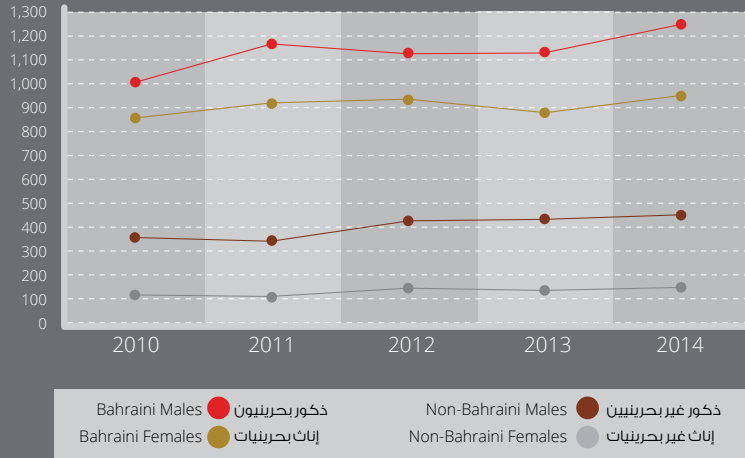
معدل الخصوبة العمرية ٢٠١٤
Age Fertility Rate 2014

2014	2013	2012	2011	2010	معدل الوفيات بسبب مرض معين ^(٤) (٤) Death Rate due to particular Illnesses ⁽⁴⁾
74.0	73.0	77.5	84.0	61.7	أمراض الجهاز الدوري الدموي
9.4	6.3	6.7	3.8	4.9	أمراض ما قبل الولادة
41.5	34.6	39.2	38.5	39.3	الأورام
75.3	65.2	46.7	48.4	47.7	أمراض الغدد الصماء والتغذية والمناعة

(1) Per 1,000 of the population
(2) Per Per 1,000 live births
(3) Per 100,000 live births
(4) Per 100,000 Bahraini population

(١) لكل ألف من السكان
(٢) لكل ألف مولود حي
(٣) لكل ١٠٠ ألف مولود حي
(٤) لكل ١٠٠ ألف من السكان البحرينيين

إجمالي الوفيات المبلغ عنها Total Reported Deaths



Deaths

الوفيات

2014	2013	2012	2011	2010	إجمالي الوفيات المبلغ عنها Total Reported Deaths
2,805	2,569	2,613	2,528	2,401	بحريني
2,206	2,003	2,061	2,074	1,911	ذكور
1,252	1,114	1,137	1,170	1,044	إناث
954	889	924	904	867	غير بحريني
599	566	552	454	490	ذكور
446	435	412	350	376	إناث
153	131	140	104	114	

2.1	2.0	2.1	2.1	2.0	معدل الوفيات الخام ^(١) (١) Crude Death Rate
13.7	13.6	16.3	15.0	12.6	معدل الزيادة الطبيعية ^(١) (١) Natural Growth Rate
10.4	7.6	7.8	7.9	7.7	معدل وفيات الأطفال الرضع ^(٢) (٢) Infant Mortality Rate
12.1	9.1	9.0	9.8	9.4	معدل وفيات الأطفال ٥ سنوات ^(٢) (٢) Under-5years Mortality Rate
14.0	35.0	26.2	22.8	11.0	معدل وفيات الأمومة ^(٣) (٣) Maternal Motality Rate

نسبة الوفيات Death Percentage

3.2	1.5	1.6	0.9	1.3	أقل من أسبوع
1.1	0.8	1.1	0.6	0.6	أسبوع - أقل من شهر
3.0	2.5	2.4	1.7	2.2	شهر - أقل من سنة
3.1	2.3	2.2	2.4	2.7	١ - ١٤ سنة
5.1	6.8	5.9	5.6	5.2	١٥ - ٢٩ سنة
7.3	13.1	7.4	7.0	6.2	٣٠ - ٤٤ سنة
26.0	28.8	26.6	25.9	26.7	٤٥ - ٦٤ سنة
51.1	44.2	52.8	55.7	55.0	٦٥ سنة فأكثر

Divorce

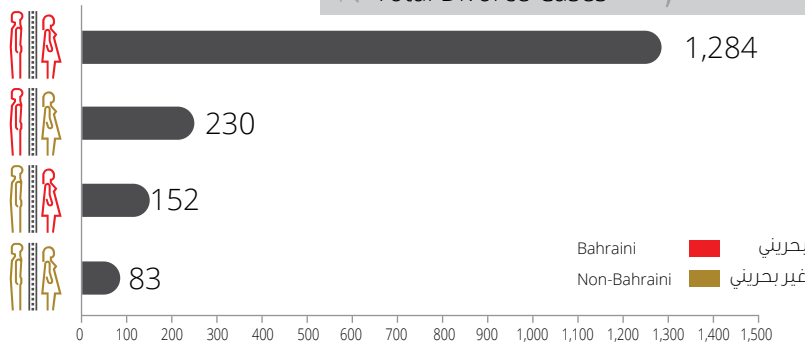
الطلاق

2016	2015	2014	2013	2012	2011	2010	Divorce Cases	حالات الطلاق
1,749	1,745	1,795	1,824	1,649	1,408	1,569	Bahraini Husband & Bahraini Wife	الزوج بحريني والاروجة بحرينية
230	247	226	239	229	191	179	Bahraini Husband & Non-Bahraini Wife	الزوج بحريني والاروجة غير بحرينية
152	142	149	115	127	128	122	Non-Bahraini Husband & Bahraini Wife	الزوج غير بحريني والاروجة بحرينية
83	89	91	82	64	44	44	Non- Bah. Husband & Non- Bah. Wife	الزوج غير بحريني والاروجة غير بحرينية
1.2	1.3	1.4	1.5	1.4	1.2	1.3	Crude Divorce Rate ⁽¹⁾	معدل الطلاق الخام ⁽¹⁾
1.5	1.6	1.8	1.8	1.7	1.5	1.6	Total Divorce Rate ⁽²⁾	معدل الطلاق العام ⁽²⁾

(1) Per 1,000 of the population
(2) Per 1,000 of the population (+15 years)

(1) لكل ألف من السكان
(2) لكل ألف من السكان (أد سنة فأكثر)

2016 إجمالي حالات الطلاق
Total Divorce Cases 1,749



Marriage

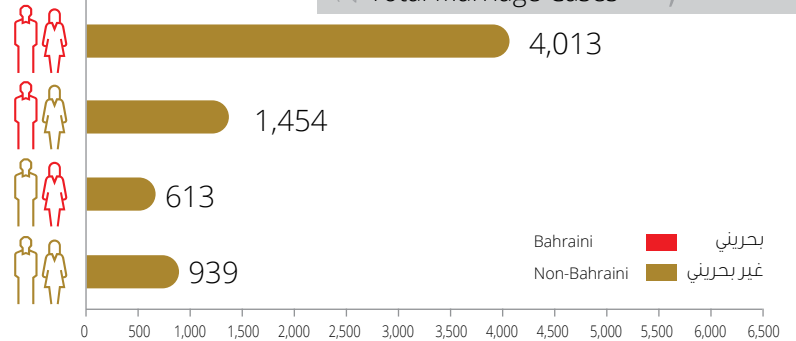
الزواج

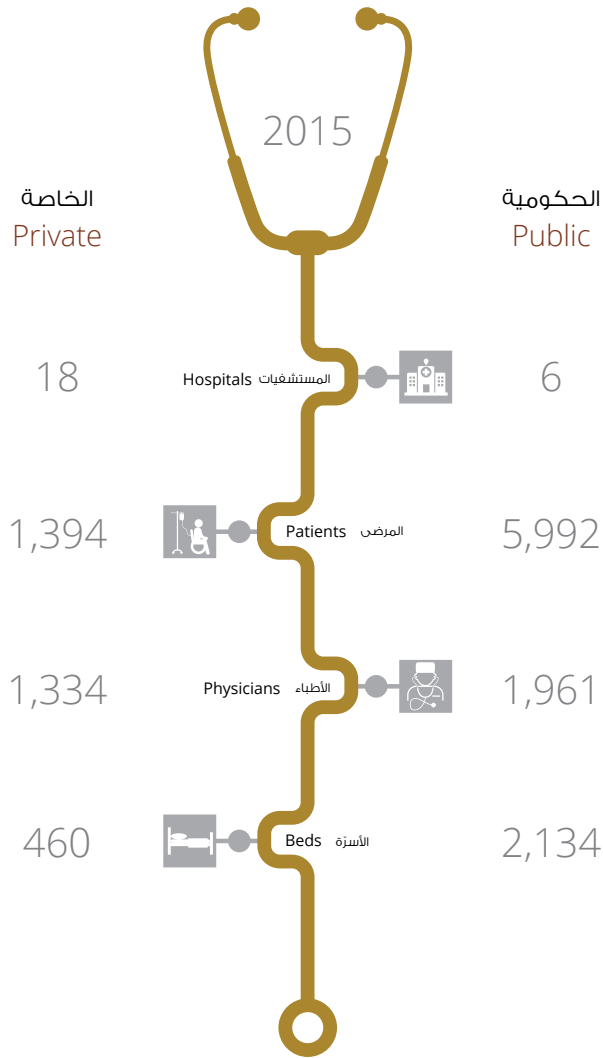
2016	2015	2014	2013	2012	2011	2010	Marriage Cases	حالات الزواج
7,019	6,953	7,673	7,463	7,559	6,769	4,960	Bahraini Husband & Bahraini Wife	الزوج بحريني والاروجة بحرينية
4,013	4,361	4,690	4,688	5,120	4,787	3,967	Bah. Husband & Non-Bahraini Wife	الزوج بحريني والاروجة غير بحرينية
1,454	1,356	1,350	1,322	1,183	997	547	Non-Bahraini Husband & Bahraini Wife	الزوج غير بحريني والاروجة بحرينية
613	630	677	583	553	503	326	Non-Bahraini Husband & Non-Bahraini Wife	الزوج غير بحريني والاروجة غير بحرينية
939	606	956	870	723	482	120	Crude Marriage Rate ⁽¹⁾	معدل الزواج الخام ⁽¹⁾
4.9	5.1	5.8	6.0	6.3	5.7	4.0	Total Marriage Rate ⁽²⁾	معدل الزواج العام ⁽²⁾
6.2	6.4	7.9	7.4	7.8	7.2	5.1	Average Age of First Marriage ⁽³⁾	متوسط العمر عند الزواج الأول ⁽³⁾
25.0	24.0	24.0	24.0	24.0	24.0	22.0	Males	ذكور
27.0	26.0	26.0	26.0	26.0	25.0	25.0	Females	إناث

(1) Per 1,000 of the population
(2) Per 1,000 of the population (+15 years)
(3) Bahraini Only

(1) لكل ألف من السكان
(2) لكل ألف من السكان (أد سنة فأكثر)
(3) للبحرينيين فقط

2016 إجمالي حالات الزواج
Total Marriage Cases 7,019





Health Services

الخدمات الصحية

2015	2014	2013	2012	2011	Hospitals	المستشفيات
6	6	6	6	6	Public Hospitals	المستشفيات الحكومية
18	18	16	15	15	Private Hospitals	المستشفيات الخاصة
28	28	27	26	25	Public Health Centers (*)	المراكز الصحية الحكومية (*)
1	1	1	3	3	Public Maternity Hospitals	مستشفيات الولادة الحكومية
7,376	7,190	6,831	6,531	5,643	Out-Patients (in thousands)	مرضى العيادات الخارجية (بالآلاف)

2015	2014	2013	2012	2011	Patients (in thousands) attended in:	المرضى (بالآلاف) المترددون على:
5,992	5,842	5,447	5,301	4,549	Government Hospitals and Health Units	المستشفيات والوحدات الصحية الحكومية
1,394	1,348	1,385	1,230	1,094	Private Hospitals	المستشفيات الخاصة

2015	2014	2013	2012	2011	Number of Physicians in:	عدد الأطباء في:
3,295	3,324	3,317	3,282	2,910	Public Hospitals ⁽¹⁾	المستشفيات الحكومية (1)
1,961	1,957	1,932	1,919	1,575	Private Hospitals ⁽¹⁾	المستشفيات الخاصة (1)
...	...	911	911	897	Private Clinics	عدد أطباء العيادات الخاصة

2015	2014	2013	2012	2011	Persons per Physician	عدد السكان لكل طبيب
416	396	378	368	411		

2015	2014	2013	2012	2011	Number of Beds in:	عدد الأسرة في:
2,594	2,564	2,542	2,498	2,486	Public Hospitals	المستشفيات الحكومية
460	457	455	452	442	Private Hospitals	المستشفيات الخاصة

2015	2014	2013	2012	2011	Persons per Bed	عدد السكان لكل سرير
528	513	492	491	481		

(*) Includes Department of Health & Social Affairs at the Ministry of Interior
(1) Excludes dentists
(...) Unavailable

(*) يشمل إدارة الشؤون الصحية والاجتماعية التابعة لوزارة الداخلية
(1) لا يشمل أطباء الأسنان
(...) غير متوفر

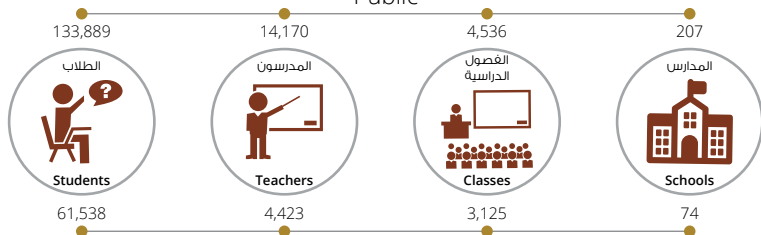
2015	2014	2013	2012	2011	
26	26	26	28	25	Students per Class عدد الطلاب لكل فصل
30	30	30	30	29	Public Schools المدارس الحكومية
20	20	19	19	19	Private Schools المدارس الخاصة
695	678	660	653	648	Students per School عدد الطلاب لكل مدرسة
647	639	628	632	623	Public Schools المدارس الحكومية
832	789	754	713	723	Private Schools المدارس الخاصة
Public Schools المدارس الحكومية					
103	103	102.1	101.1	101.5	Enrollment Rate of Females to Males (Primary) نسبة الطالبة المسجلين الإناث إلى الذكور (الابتدائي)
96	98	98.9	98.0	98.0	Enrollment Rate of Females to Males (Intermediate) نسبة الطالبة المسجلين الإناث إلى الذكور (الإعدادي)
106	103	104.2	99.6	111.6	Enrollment Rate of Females to Males (Secondary) نسبة الطالبة المسجلين الإناث إلى الذكور (الثانوي)
Private Schools المدارس الخاصة					
86	85	84.8	84.7	85.6	Enrollment Rate of Females to Males (Primary) نسبة الطالبة المسجلين الإناث إلى الذكور (الابتدائي)
84	84	82.2	80.9	81.5	Enrollment Rate of Females to Males (Intermediate) نسبة الطالبة المسجلين الإناث إلى الذكور (الإعدادي)
83	82	81.1	81.6	81.7	Enrollment Rate of Females to Males (Secondary) نسبة الطالبة المسجلين الإناث إلى الذكور (الثانوي)

Excludes adult education*

*لا يشمل تعليم الكبار

2015

الحكومية Public



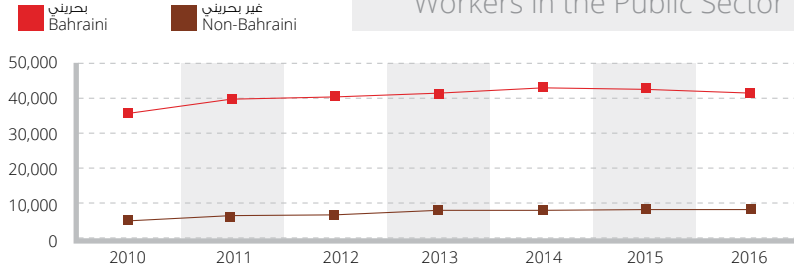
الخاصة Private

Category	Value
الطلاب (Students)	61,538
المدرسون (Teachers)	4,423
الفصول الدراسية (Classes)	3,125
المدارس (Schools)	74

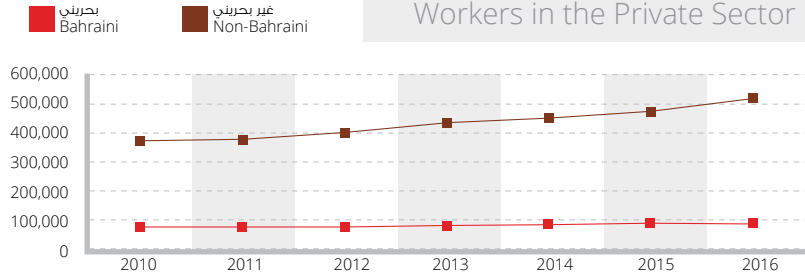
التعليم والخدمات التعليمية Education and Educational Services

2015	2014	2013	2012	2011	Nurseries & Kindergartens (Private) مرحلة الحضانات ورياض الأطفال
151	149	141	142	138	عدد الحضانات ورياض الأطفال
2,214	2,160	2,072	1,856	1,730	المدرسون
35,423	34,739	31,852	29,451	28,374	الطلاب
1,056	1,057	970	939	904	الفصول الدراسية
Students* الطلاب					
195,427	189,244	183,558	179,529	174,225	المدارس الحكومية
133,889	131,624	129,295	128,892	125,799	المدارس الخاصة
61,538	57,620	54,263	50,637	48,426	الابتدائية
107,420	102,948	98,894	95,524	93,035	الإعدادية
46,633	45,235	44,551	43,443	42,947	الثانوية
41,374	41,061	40,113	40,562	38,243	المدرسون
18,593	18,034	17,307	16,763	15,560	المدارس الحكومية
14,170	13,971	13,379	13,023	12,298	المدارس الخاصة
4,423	4,063	3,928	3,740	3,262	الفصول الدراسية
7,661	7,391	7,162	6,481	6,869	المدارس الحكومية
4,536	4,452	4,369	4,340	4,351	المدارس الخاصة
3,125	2,939	2,793	2,615	2,518	المدارس
281	279	278	275	269	المدارس الحكومية
207	206	206	204	202	المدارس الخاصة
74	73	72	71	67	عدد الطلاب لكل ألف من السكان
143	151	152	150	142	عدد الطلاب لكل مدرس
11	10	11	11	11	المدارس الحكومية
9	9	10	10	10	المدارس الخاصة
14	14	14	14	15	

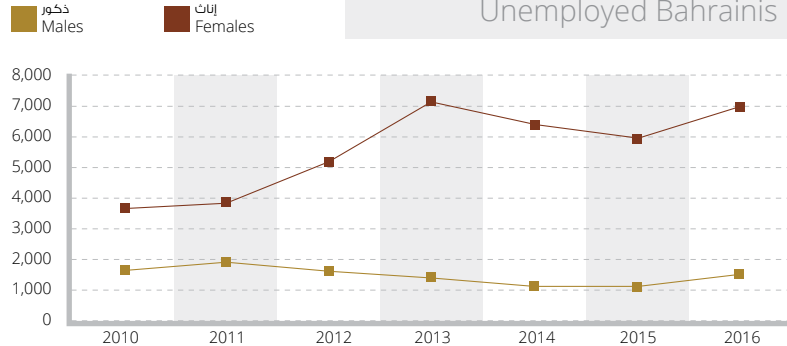
العمال في القطاع العام Workers in the Public Sector



العمال في القطاع الخاص Workers in the Private Sector



البحرينيين العاطلين عن العمل Unemployed Bahrainis



القوى العاملة Labour Force

2016	2015	2014	2013	2012	2011	2010	Workers Registered at Civil Service Bureau (in numbers)	العمالون المسجلون ببرنامج الخدمة المدنية (عدد)
49,293	49,293	51,102	48,595	47,425	45,860	40,928	Bahraini	بحريني
41,033	41,033	42,954	40,814	40,455	39,524	35,581	Males	ذكور
19,299	19,299	21,195	20,092	19,902	19,882	18,327	Females	إناث
21,734	21,734	21,759	20,722	20,553	19,642	17,254	Non-Bahraini	غير بحريني
8,260	8,260	8,148	7,781	6,970	6,336	5,347	Males	ذكور
5,044	5,044	4,895	4,781	4,536	4,078	3,453	Females	إناث
3,216	3,216	3,253	3,000	2,434	2,258	1,894		

2016	2015	2014	2013	2012	2011	2010	Workers Covered by Social Insurance System - Private Sector (in numbers)	المشتغلون الخاضعون لنظام التأمين الاجتماعي (القطاع الخاص) (عدد)
606,082	563,565	537,822	515,942	485,755	456,817	455,703	Bahraini	بحريني
89,608	91,233	87,632	84,473	82,943	81,392	82,520	Males	ذكور
60,084	61,709	60,344	59,075	58,169	56,957	57,691	Females	إناث
29,524	29,524	27,288	25,398	24,774	24,435	24,829	Non-Bahraini	غير بحريني
516,474	472,332	450,190	431,469	402,812	375,425	373,183	Males	ذكور
481,758	438,473	419,134	403,059	378,044	353,338	352,415	Females	إناث
34,716	33,859	31,056	28,410	24,768	22,087	20,768		

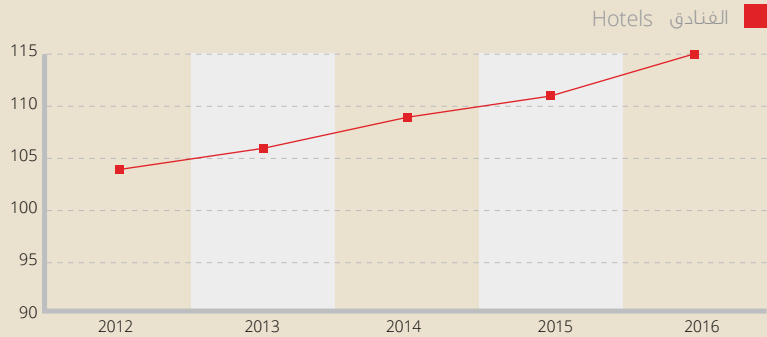
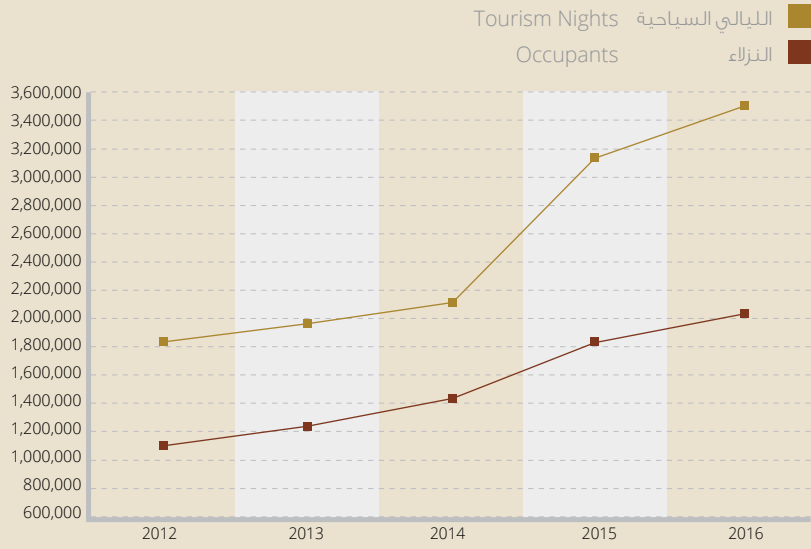
2016	2015	2014	2013	2012	2011	2010	Labour Licences ⁽¹⁾ Issued for Non-Bahrainis (in numbers)	رخص العمل الصادرة لغير البحرينيين (عدد)
---	---	125,154	117,871	120,899	102,207	99,682		

2016	2015	2014	2013	2012	2011	2010	Unemployed Bahrainis (in numbers)	العاطلون البحرينيون (عدد)
8,485	6,946	7,414	8,468	6,788	5,768	5,226	Males	ذكور
1,487	1,042	1,046	1,354	1,604	1,906	1,590	Females	إناث
6,998	5,904	6,368	7,114	5,184	3,862	3,636		

2016	2015	2014	2013	2012	2011	2010	Unemployment Rate (2)	معدل البطالة ⁽²⁾
4.3	3.5	3.8	4.3	3.7	4.0	3.6		

(1) Labour licenses issued only for Non-Bahrainis and exclude visas for investors, domestic and temporary workers.
(2) Data of enrollments within the insurance project versus the unemployed during the end of fourth quarter (December) of each year.
(...) unavailable

(1) رخص العمل تصدر لغير البحرينيين فقط باستثناء تأشيرات الدخول للجهة والمستثمرين والعمال المؤقتين.
(2) بيانات المسجلين في مشروع التأمين ضد البطالة في نهاية الربع الرابع (ديسمبر) من كل عام
(...) غير متوفر



السياحة Tourism

2016	2015	2014	2013	2012	Hotels (Numbers)	الفنادق (عدد)
115	111	109	106	104	Hotels (Numbers)	الفنادق (عدد)
12,286	13,823	10,936	10,530	9,578	Rooms	الغرف
2,642	2,630	2,314	2,339	2,270	Suites	الأجنحة
2,070,173	1,827,278	1,431,090	1,285,710	1,169,233	Occupants	النزلاء
3,495,209	3,192,907	2,102,752	1,990,256	1,858,980	Tourism Nights	الليالي السياحية
1.7	1.8	1.5	1.6	1.6	Average Stay per Person	معدل الإقامة للفرد

2016	2015	Inbound Tourism	السياحة الوافدة
6,167,832	5,705,596	One Day Visitor	رحلات اليوم الواحد
3,990,433	3,964,040	Overnight Tourist /Tourist Trips	الرحلات السياحية
10,158,265	9,669,636	Total of Inbound Tourism	مجموع عدد الرحلات الوافدة
10,986,694	8,965,568	Tourism Nights	عدد الليالي السياحية
1,511,987,187	1,062,839,074	Total Expenditures	إجمالي الإنفاق
88	72	Average Expenditures per Day	معدل الإنفاق في اليوم الواحد
2.8	2.3	Average Length of Stay	معدل الإقامة

2015	Outbound Tourism	السياحة المغادرة
1,064,218	One Day Visitor	رحلات اليوم الواحد
3,676,393	Overnight Tourist /Tourist Trips	الرحلات السياحية
4,740,612	Total of Outbound Tourism	مجموع عدد الرحلات المغادرة
32,419,833	Tourism Nights	الليالي السياحية
1,857,031,095	Total Expenditures	اجمالي الانفاق
55	Average Length of Stay	معدل الإقامة
9	Average Length of Stay	معدل الإقامة

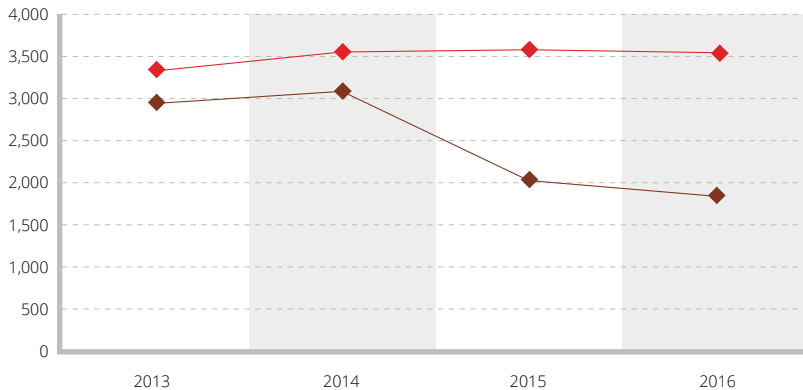
المالية (مليون دينار) Finance (Million of Bahraini Dinars)

2016	2015	2014	2013		
1,897.78	2,042.16	3,089.45	2,943.66	Total Revenue	إجمالي الإيرادات
1436.46	1,594.67	2,662.35	2,600.16	Oil & Gas Revenues	إيرادات النفط والغاز
461.32	447.48	427.12	343.50	Non-Oil Revenues	الإيرادات غير النفطية
3,532.29	3,559.42	3,544.53	3,353.74	Total Expenditures	إجمالي المصروفات
3121.41	3,115.74	3,096.23	2,877.04	Current Expenditures	المصروفات المتكررة
410.88	443.68	448.30	476.70	Projects Expenditures	مصروفات المشاريع
-1,634.51	-1,517.26	-455.07	-410.09	Surplus or Deficit (before rotation)	الوفر / العجز قبل التحوير
77	59	185	271	Rounded Amounts	مبالغ محورة
12,094.94	11,703.32	12,553.77	12,234.87	GDP (Constant prices)	إجمالي الناتج المحلي (بالأسعار الجارية)
15.69	17.45	24.61	24.06	Ratio to GDP (%)	نسبة الإيرادات إلى الناتج المحلي الإجمالي (%)
29.20	30.41	28.23	27.41	Ratio to GDP (%)	نسبة المصروفات إلى الناتج المحلي الإجمالي (%)

الإيرادات
Revenues

المصروفات
Expenditures

إجمالي الإيرادات والمصروفات Total Revenues & Expenditures



الإنتاج والأسعار Productions and Prices

2016 ⁽¹⁾	2015	2014	2013		
11,922.90	11,572.86	11,250.60	10,781.57	Gross Domestic Product (GDP) at Constant Market Prices (Million of Bahraini Dinars)	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الثابتة (مليون دينار)
3.03	2.86	4.35	5.42	Growth Rate of GDP at Constant Market Prices (%)	معدل نمو الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الثابتة
12,094.94	11,703.32	12,553.77	12,234.87	Gross Domestic Product at Current Market Prices (Million of Bahraini Dinars) *	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الجارية (مليون دينار) *
3.35	-6.77	2.61	5.82	Growth Rate of GDP at Current Market Prices (%)	معدل نمو الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الجارية
2.70	1.90	2.60	3.30	Change in Consumer Price Index (%)	التغير في الرقم القياسي لأسعار المستهلك (%)
743.80	751.62	728.43	679.48	Gas Production & Consumption (Billion Cubic Feet)**	إنتاج واستهلاك الغاز (بليون قدم مكعب)**
-1.04	3.18	7.20	25.24	Growth Ratio (%)	معدل النمو (%)
3,699.92	3,636.24	3,710.43	3,490.78	Production of Bahrain National Gas Company (Barrels in thousands)	إنتاج شركة غاز البحرين الوطنية (الف برميل)
1.75	-2.00	6.29	-8.73	Growth Ratio (%)	معدل النمو (%)

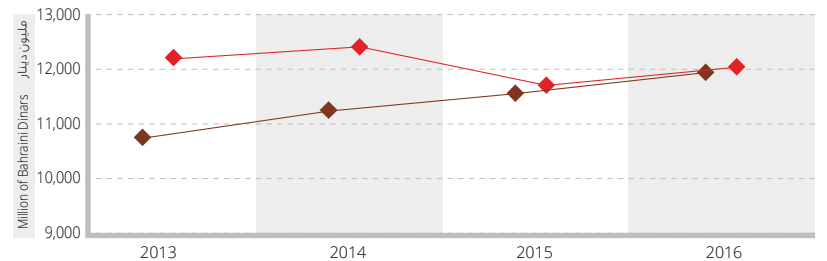
* Source: Ministry of Finance
** Source: National Oil & Gas Authority
(1) Primary Data

- المصدر: وزارة المالية
** المصدر: الهيئة العامة للنفط والغاز
(1) معلومات أولية

الأسعار الثابتة
Constant Market Prices

الأسعار الجارية
Current Market Prices

الناتج المحلي الإجمالي Gross Domestic Product



النقود والبنوك Money & Banking

2016	2015	2014	2013	Outstanding Balance of Provided Loans from Retail Banks to Existing Sectors (Million in Bahraini Dinars)	الرصيد القائم للقروض المقدمة من مصارف قطاع التجزئة للقطاعات المقيمة (مليون دينار)
8,062.7	7,845.7	7,116.4	7,170.5		
67.6	67.8	63.3	66.5	Ratio to GDP (%)	النسبة إلى الناتج المحلي الإجمالي (%)

2016	2015	2014	2013	Number of Banks & Financial Institutions	عدد المصارف والمؤسسات المالية
406	403	404	415		

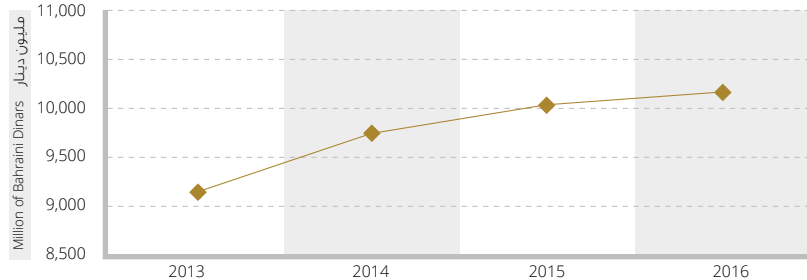
2016	2015	2014	2013	Average Interest Rate on Deposits (%)	الفوائد على الودائع لدى مصارف قطاع التجزئة (نسبة مئوية الودائع)
0.76	0.65	0.62	0.57	Less than 3 months	أقل من ٣ شهور
1.28	1.09	0.95	1.08	3 - 12 months	من ٣ إلى ١٢ شهراً

2016	2015	2014	2013	Interest Rates of Loans in Bahraini Dinars (%)	أسعار الفائدة على القروض (بالدينار) (%)
5.40	5.03	5.02	5.08	Business Loans**	قطاع الأعمال**
4.83	5.09	5.39	5.90	Personal Loans	القروض الشخصية

Source: Central Bank of Bahrain
** Excludes Overdraft Approvals

المصدر: مصرف البحرين المركزي
** لا يشمل السحب على المكشوف

عرض النقود (مليون دينار) Money Supply (Million of Bahraini Dinars)



2016	2015	2014	2013	Money Supply (Million in Bahraini Dinars)	عرض النقود (مليون دينار)
10,167.9	10,042.9	9,755.5	9,159.1		
1.2	2.9	6.5	8.2	Growth Rate (%)	معدل النمو %

2016	2015	2014	2013	Unified Balance of the Central Bank (Million in Bahraini Dinars)	الميزانية الموحدة للبحر المصرفي (مليون دينار)
69,955.0	71,816.3	71,174.2	72,191.7		
-2.6	0.9	-1.4	3.0	Growth Rate (%)	معدل النمو %

2016	2015	2014	2013	Unified Balance of Wholesale Banks (Million in Bahraini Dinars)	الميزانية الموحدة لمصارف قطاع الجملة (مليون دينار)
38,741.5	40,914.0	41,091.0	43,873.8		
-5.3	-0.4	-6.3	1.8	Growth Rate (%)	معدل النمو %

2016	2015	2014	2013	Unified Balance of Retail Banks (Million in Bahraini Dinars)	الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة (مليون دينار)
31,213.5	30,902.3	30,083.2	28,317.9		
1.0	2.7	6.2	5.0	Growth Rate (%)	معدل النمو %

2016	2015	2014	2013	Unified Balance of Islamic Banks (Million in Bahraini Dinars)	الميزانية الموحدة للمصارف الإسلامية (مليون دينار)
9,885.2	9,528.8	9,360.5	8,760.3		
3.7	1.8	6.9	-8.9	Growth Rate (%)	معدل النمو %

2016	2015	2014	2013	Net Foreign Assets of Retail Banks (Million in Bahraini Dinars)	صافي الأصول الأجنبية لمصارف قطاع التجزئة (مليون دينار)
-588.3	-371.5	122.4	-354.6		

2016	2015	2014	2013	Total Domestic Deposits (Million in Bahraini Dinars)	مجموع الودائع المحلية (مليون دينار)
11,481.4	11,369.4	11,141.4	10,673.2		
96.3	98.2	99.0	99.0	Ratio to GDP (%)	النسبة إلى الناتج المحلي الإجمالي (%)

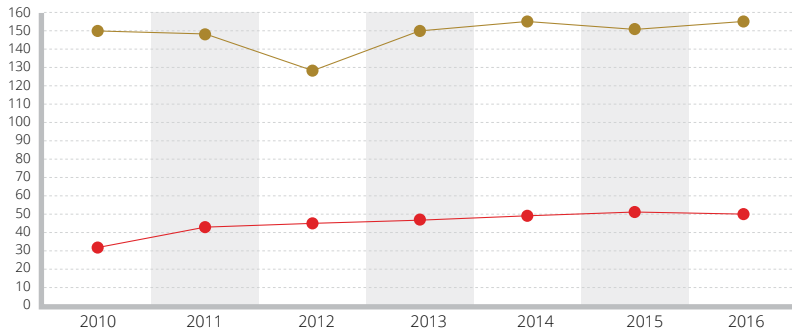
2016	2015	2014	2013	2012	2011	2010	Petrochemical Products (thousands of metric tons)	البتروكيماويات (المنتجات بالآلاف طن متري)
704	646	694	688	627	674	629	Granular Urea	اليوريا الحبيبية
468	416	454	461	411	458	429	Ammonia	الامونيا
446	405	453	446	416	443	417	Methane	الميثانول

Source: National Oil & Gas Authority

المصدر: الهيئة العامة للنفط والغاز



إنتاج من النفط الخام (ألف برميل أمريكي)
المعدل اليومي
Crude Oil Production
(1,000 of US Barrels) DLY Average



النفط والغاز Oil & Gas

2016	2015	2014	2013	2012	2011	2010	Bahrain's Crude Oil Production (1,000 of US Barrels)	إنتاج البحرين من النفط الخام (الف برميل أمريكي)
17,758	18,462	17,805	17,479	16,576	15,516	11,635	DLY Average	المعدل اليومي
50	51	49	48	45	43	32		
56,185	55,094	56,077	54,643	46,726	53,936	54,741	Abu-Safa Crude Oil Production (1,000 of US Barrels)	إنتاج حقل أبو سعفة من النفط الخام (الف برميل أمريكي)
154	151	154	150	128	148	150	DLY Average	المعدل اليومي
17,697	18,470	17,859	17,416	16,633	15,530	11,529	Current Crude Oil to Refinery (1,000 of US Barrels)	النفط الخام الجاري الى مصنع التكرير (الف برميل أمريكي)
76,645	78,487	76,053	78,882	79,514	79,000	85,273	Bahraini	بحريني
689	810	3,367	1,112	1,317	-	670	Saudi	سعودي
97,617	100,987	100,233	99,962	101,103	96,026	99,362	FeedStock	القيوم
10,672	10,480	10,057	9,814	9,422	8,787	9,486	Production of Refinery (1,000 of US Barrels)	إنتاج المصفاة (الف برميل أمريكي)
82,503	87,637	87,861	87,183	86,596	82,529	85,603	Domestic Sales (1,000 of US Barrels)	المبيعات المحلية (الف برميل أمريكي)
1,444,936	1,899,995	3,410,142	3,664,298	3,717,513	3,514,216	2,650,614	Petroleum Product Exports	المنتجات البترولية المصدرة
76,682	75,711	76,015	78,583	80,164	79,263	85,658	Quantity (1,000 of US Barrels)	الكمية (الف برميل أمريكي)
1,183,435	1,478,807	2,797,463	3,190,813	3,358,008	3,208,802	2,506,761	Value (1,000 of Bahraini Dinars)	القيمة (الف دينار)
743,803	751,615	728,425	679,474	542,543	552,118	556,644	Imported Crude Oil (1,000 of US Barrels)	النفط الخام المستورد (الف برميل أمريكي)
499,884	519,553	521,613	481,618	438,467	446,767	451,353	Quantity (1,000 of US Barrels)	الكمية (الف برميل أمريكي)
243,919	232,062	206,812	197,856	104,076	105,351	105,291	Value (1,000 of Bahraini Dinars)	القيمة (الف دينار)
743,803	751,615	728,425	679,474	542,543	552,118	556,644	Gas (Million Cubic Feet)	الغاز (مليون قدم مكعب)
499,884	519,553	521,613	481,618	438,467	446,767	451,353	Gas Production	إنتاج الغاز
243,919	232,062	206,812	197,856	104,076	105,351	105,291	Natural Gas	الغاز الطبيعي
							Associated Gas	الغاز المصاحب

2016	2015	2014	Balance of Payments**	ميزان المدفوعات**
-561.30	-282.80	572.70	Current Account	الحساب الجاري
582.90	363.60	-863.70	Capital & Financial Account (Net) (A+B)	الحساب الرأسمالي والمالي (صافي) (أ+ب)
106.00	-299.70	571.00	Foreign Direct Investment in Bahrain	الاستثمار الأجنبي المباشر في البحرين

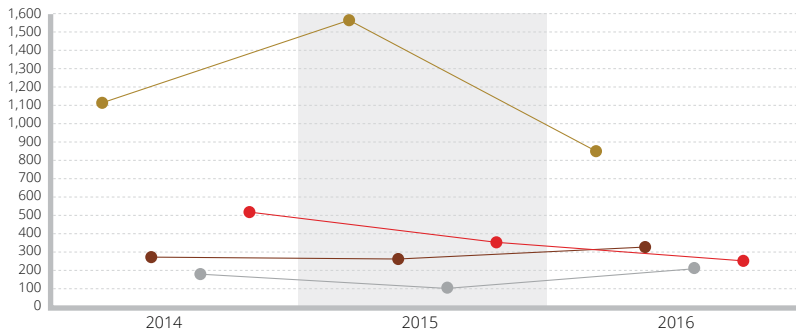
* Primary Data

**Central Bank of Bahrain - Primary Data

بيانات أولية
**مصرف البحرين المركزي-بيانات أولية

Saudia Arabia	●	المملكة العربية السعودية
United States of America	●	الولايات المتحدة الأمريكية
United Arab Emirates	●	الإمارات العربية المتحدة
Qatar	●	قطر

أهم الدول المصدرة إليها Major Exported Countries



* Excluding oil النفط لا يشمل *



التجارة الخارجية وميزان المدفوعات Foreign Trade & Balance of Payments

(مليون دينار Bahraini Dinars)

2016*	2015	2014	Foreign Trade	التجارة الخارجية
-684.02	115.79	1,330.24	Trade Balance	الميزان التجاري
1,157.67	1,494.32	2,772.62	Oil Trade Balance	النفطي
-1,841.69	-1,378.53	-1,442.38	Non-Oil Trade Balance	غير النفطي

2016*	2015	2014	Exports	الصادرات
4,139.64	4,932.65	7,978.12	Oil Exports	النفطية
2,337.96	2,979.02	5,581.24	Non-oil Exports	غير النفطية

2016*	2015	2014	Re-Export	إعادة الصادرات
718.65	1,365.70	772.25		

2016*	2015	2014	Imports	الواردات
5,542.30	6,182.55	7,420.14	Oil Imports	النفطية
1,180.29	1,484.71	2,808.62	Non-oil Imports	غير النفطية

2016*	2015	2014	Major Imported Countries (excluding oil)*	أهم الدول المستوردة منها (لا يشمل النفط)
537.58	593.19	609.00	China	الصين
476.73	432.32	353.23	United States of America	الولايات المتحدة الأمريكية
336.84	422.43	376.82	Japan	اليابان
304.33	291.98	322.26	Saudia Arabia	المملكة العربية السعودية
213.51	296.37	297.39	Australia	أستراليا

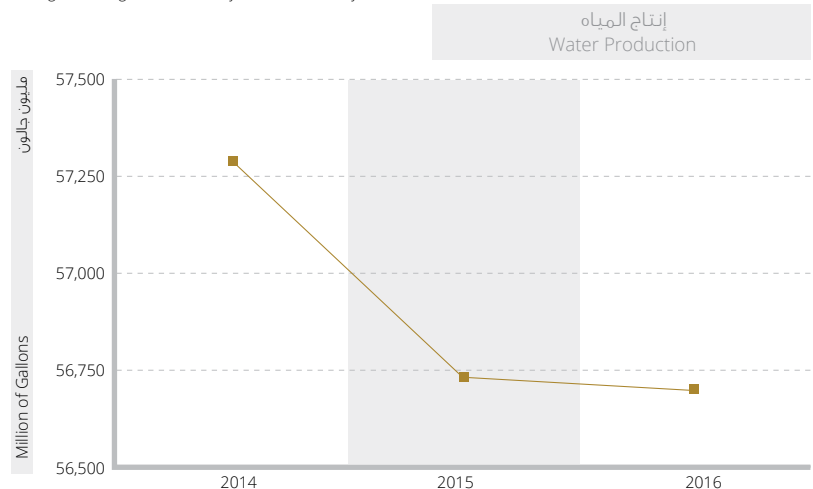
2016*	2015	2014	Major Exported Countries (excluding oil)*	أهم الدول المصدرة إليها (لا يشمل النفط)
848.99	1,592.81	1,127.13	Saudia Arabia	المملكة العربية السعودية
329.02	252.40	277.98	United States of America	الولايات المتحدة الأمريكية
247.30	359.90	523.52	United Arab Emirates	الإمارات العربية المتحدة
204.16	101.01	183.24	Qatar	قطر

المياه Water

2016	2015	2014	إنتاج المياه (مليون جالون) Water Production (Million of Gallons)
56,698.91	56,732.18	57,291.71	إنتاج المياه (مليون جالون)
353.67	1,111.2	5,874.27	مياه جوفية Underground Water
56,345.24	55,620.98	51,417.44	مياه مقطرة* Distilled Water*
استهلاك المياه (مليون متر مكعب) Water Consumption (Million M3)			استهلاك المياه (مليون متر مكعب) Water Consumption (Million M3)
نصيب الفرد من الإستهلاك Consumption per Capita			نصيب الفرد من الإستهلاك Consumption per Capita
165,063.00	173,215.00	158,618.00	الماء (متر مكعب/فرد/سنة) Water (C.M./Capita/Year)
112.78	141.60	110.51	متوسط الإستهلاك اليومي (مليون جالون) Average Daily Consumption (Million of Gallons)
154.62	155.17	156.19	متوسط الإستهلاك اليومي (مليون جالون) Average Daily Consumption (Million of Gallons)
الإيرادات السنوية (مليون دينار بحريني) Annual Revenues (Million of Bahraini Dinars)			الإيرادات السنوية (مليون دينار بحريني) Annual Revenues (Million of Bahraini Dinars)
35,093	25,260	21,298	إيرادات المياه Water Revenues
25,387	19,765	17,583	الإيرادات الأخرى* Other Revenues*

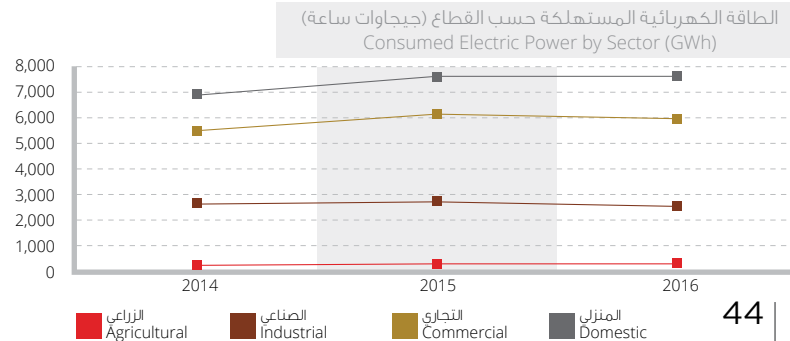
- * A Electricity and water connection fees
B Compensation as a result of network damage by a third party.
C License fees for contractors.
D Technical testing fees of electrical connections
E Meter testing fees

Sources:
Strategic Planning Unit - Electricity & Water Authority



الكهرباء Electricity

2016	2015	2014	Total Produced Energy (GWh)	إجمالي الطاقة المنتجة (جيجاوات ساعة)
17,067.78	15,437.02	16,259.06	Total Produced Energy (GWh)	إجمالي الطاقة المنتجة (جيجاوات ساعة)
868.7071	744.7	832.43	Sitra P.W.S	محطة سترة
980.966	18,810.21	2840.64	Riffa P.S	محطة الرفاع
5,808.298	5,387.47	4,296.120	Hidd P.S	محطة الحد
3,658.79	3470.53	3,308.60	AlEzzel P.C	شركة العزل
5,768.71	5,813.63	4,979.14	AlDur P.C	شركة الدور
-14.252	14.07	14.1	GCC Inter.	الربط مع شبكة الخليج
-3.439	6.62	-11.97	ALBA Import	الربط مع أبا
المستهلكة حسب القطاع (جيجاوات ساعة) Consumed Electricity by Sector (GWh)			المستهلكة حسب القطاع (جيجاوات ساعة) Consumed Electricity by Sector (GWh)	المستهلكة حسب القطاع (جيجاوات ساعة) Consumed Electricity by Sector (GWh)
الإجمالي			الإجمالي	الإجمالي
16,270.00	16,552.00	15,186.00	Total	الإجمالي
61	57	48	Agricultural	الزراعي
2,587	2,728	2,632	Industrial	الصناعي
5,979	6,141	5,521	Commercial	التجاري
7,643	7,626	6,985	Domestic	المنزلي
وحدات الطاقة الكهربائية المستهلكة - بالمليون كيلوات ساعة Sold Electric Power Units - Millions of Kilowatt Hour			وحدات الطاقة الكهربائية المستهلكة - بالمليون كيلوات ساعة Sold Electric Power Units - Millions of Kilowatt Hour	وحدات الطاقة الكهربائية المستهلكة - بالمليون كيلوات ساعة Sold Electric Power Units - Millions of Kilowatt Hour
16,490.497	16,552.131	15,186.433	Sold Electric Power Units - Millions of Kilowatt Hour	وحدات الطاقة الكهربائية المستهلكة - بالمليون كيلوات ساعة
11,392.10	11,930.82	11,347.89	Electricity (Kilowatt Hour/ Capita/ Year)	الكهرباء (كيلوات ساعة/فرد/سنة)
الإيرادات السنوية (مليون دينار بحريني) Annual Revenues (Million of Bahraini Dinars)			الإيرادات السنوية (مليون دينار بحريني) Annual Revenues (Million of Bahraini Dinars)	الإيرادات السنوية (مليون دينار بحريني) Annual Revenues (Million of Bahraini Dinars)
237,928	198,514	176,391	Electricity Revenues	إيرادات الكهرباء



الإتصالات Telecommunications

2016	2015	2014	Telephone Statistics	إحصائيات الهاتف
234,654	242,439	244,188	Number of Telephone Lines	عدد خطوط الهاتف
2,994,865	2,533,208	2,322,860	Number of Mobile Lines	عدد الهواتف النقالة
2,411,954	1,985,866	1,679,681	Internet Services - Number of Customers	خدمات الإنترنت - عدد المشتركين
173,721	178,089	174,461	Fixed Broadband	برودباند ثابت
2,238,233	1,807,777	1,505,220	Mobile Broadband	برودباند متنقل
			International Outgoing Telephone Calls by Country Groups (in minutes)	المكالمات الدولية الصادرة حسب مجموعات الدول (بألف دقيقة)
79,949,825	104,283,898		Calls to GCC countries	دول الخليج
2,561,817,401	3,060,577,664		Calls to Zone 2 countries	منطقة ٢
63,871,449	68,440,653		Calls to Zone 3 countries	منطقة ٣
157,743,129	177,043,431		Calls to Zone 4 countries	منطقة ٤
2,863,381,804	3,410,345,645		Total	الجملة

GCC Countries: Kuwait, Oman, Qatar, Saudi Arabia and the United Arab Emirates.

Zone 2: Calls to South Asian countries (Bangladesh, India, Pakistan, Philippines and Sri Lanka).

Zone 3: Calls to other major destinations (Australia, Canada, France, Germany, Greece, Italy, Iran, New Zealand, Thailand, UK, USA and Yemen).

Zone 4: Calls to all other international destinations.

* Sources: Telecommunications Regulatory Authority

دول الخليج: الإتصالات الصادرة لدول الخليج (الكويت، عمان، قطر، السعودية، الإمارات).

منطقة ٢: الإتصالات الصادرة لدول جنوب آسيا (بنغلاديش، الهند، باكستان، الفلبين، سريلانكا).

منطقة ٣: الإتصالات الصادرة للدول الرئيسية (أستراليا، كندا، فرنسا، ألمانيا، اليونان، إيطاليا، إيران، نيوزلاند، تايلاند، المملكة المتحدة، الولايات المتحدة الأمريكية، اليمن).

منطقة ٤: الإتصالات الصادرة لدول العالم الأخرى.

* المصدر: هيئة تنظيم الإتصالات

النقل والمواصلات Transportation

2016	2015	2014	2013	Traffic	الممرور
697,830.00	647,408.00	618,157.00	585,511.00	Registered Vehicles	المركبات المسجلة
108,492.00	105,830.00	100,887.00	95,965.00	Traffic Accidents	الحوادث المرورية
76.20	77.00	77.00	77.00	Per 100,000 of the population	لكل ألف من السكان
1,361.00	2,253.00	2,605.00	2,618.00	Accident Injuries	مصابو الحوادث
50.00	84.00	61.00	86.00	Deaths caused by Accidents	وفيات الحوادث
3.50	6.10	4.60	6.80	Per 100,000 of the population	لكل (١٠٠,٠٠٠) من السكان
107,084.00	338,130.00	101,080.00	94,338.00	Damaged Vehicles	المركبات المتضررة
524,549.00	324,846.00	320,538.00	402,225.00	Traffic Violations	المخالفات المرورية
755.00	502.00	519.00	687.00	per 1,000 vehicles	لكل ألف مركبة
50,456.00	50,097.00	47,844.00	45,161.00	Transportation and Cargo	النقل والشحن
				Landing Airplanes	الطائرات القادمة
12,216,520.00	11,819,202.00	10,992,486.00	9,890,481.00	Travelers passing across King Fahad Causeway*	المسافرون القادمون عن طريق جسر الملك فهد.
12,269,299.00	11,845,527.00	11,032,090.00	9,859,888.00	Travelers Leaving through King Fahad Causeway*	المسافرون المغادرون عن طريق جسر الملك فهد.
80,888.00	131,652.00	155,651.00	166,967.00	Transit Passengers	ركاب الترانزيت
3,700.00	3,699.00	3,710.00	7,873.00	Number of Pilgrims Departing to Holy Mecca	المغادرون من الحجاج
				Air Cargo (thousands of Kilograms)	الشحن الجوي (بالآلاف كجم)
152,675.00	145,308.00	149,027.00	161,506.00	Received	الوارد
64,385.00	62,628.00	70,306.00	83,639.00	Despatched	الصادر

* Air, Sea & Land

جواً، وبحراً و برياً.

الثروة السمكية FISHERIES

Imports & Exports of Fish and Shrimps				الاستيراد والتصدير من الأسماك والربيان والرخويات
2016	2015	2014	2013	الاستيراد
14,892	13,594	11,816*	10,278	Quantity (metric tons) الكمية (طن متري)
Exports (national)				التصدير (وطني)
13,462	13,786*	14,110*	14,436	Quantity (metric tons) الكمية (طن متري)
Average Retail Price for Local Fish (BD/Kg)				معدلات أسعار التجزئة لبعض الأسماك المحلية (دينار / كيلو)
2015	2014	2013	2012	
2.13	1.99	1.89	2.78	Rabbits الصابفي
5.89	5.63	4.89	5.56	Hamour الهامور
2.27	2.05	1.84	2.34	Perches الشعري
2.47	2.42	2.23	3.44	Trevallies الريب
2.49	2.54	2.16	2.61	Shrimp الروبيان
4.21	4.23	3.81	3.79	Mackerels الخنعد
0.87	0.97	0.92	0.77	Crabs القيب
0.01	0.05	0.04	0.04	Average daily consumption of fish per person (by grams) معدل استهلاك الفرد من الأسماك يوميا (غرام)

(*) Estimated data

(-) بيانات تقديرية

Fisheries (Metric Tons)				الثروة السمكية (طن متري)
2015	2014	2013	2012	Total Quantities Landed إجمالي الكميات المنزلة
12,215.00	15,852.90	14,975.70	27,095.50	Set Net (Haddra) حظرة
915.50	459.80	496.40	572.10	Wire Traps (Gargoor) فرفور
2,306.60	7,736.00	6,056.20	6,430.10	Gillnet غزل
3,659.10	2,524.70	2,117.20	1,630.40	Hook & Lines لقاح وحداق
196.70	808.90	536.70	553.10	Shrimp Trawls شباك الروبيان
4,979.00	4,174.60	4,309.90	3,769.50	Fishing (long lines) الخيطة
158.10	148.90	77.70	36.20	Ladle (Jelly fish only)* معرفة*
...	...	1,381.60	14,104.10	
Fish taken to Manama Central Market (metric tons)				مجموعة الأسماك الواردة إلى سوق المنامة المركزي (بالطن المتري)
10,917.60	11,125.00	9,969.70	9,766.10	

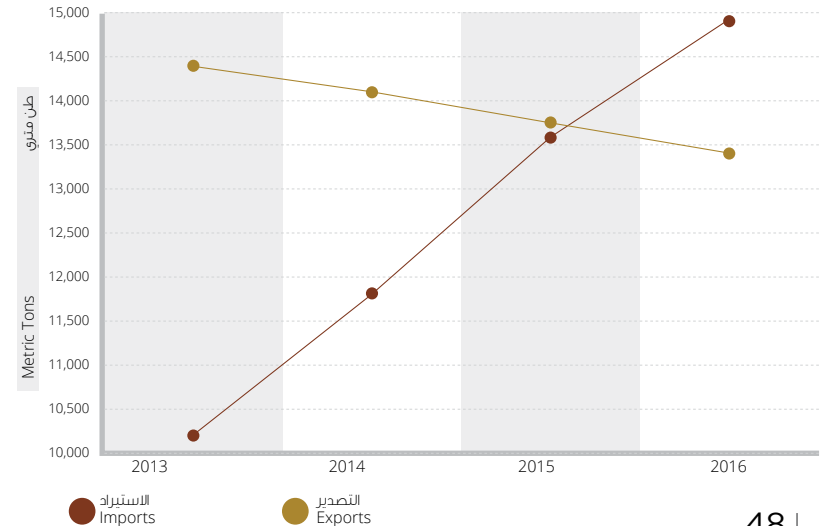
(...) Unavailable

(*) Total quantities of landed fisheries excluding ladle (jelly fish only)

(...) غير متوفر

(-) إجمالي الكميات المنزلة من الأسماك لا يشمل المعرفة

الاستيراد والتصدير من الأسماك والروبيان والرخويات Imports & Exports of Fish and Shrimp





ص.ب: ٣٣٣.٥ - مدينة عيسى
P.O. Box: 33305 - Isa Town
هاتف: +٩٧٣ ١٧٨٧ ٨٠٠٠
Tel: +973 1787 8000
فاكس: +٩٧٣ ١٧٨٧ ٨١١٩
Fax: +973 1787 8179

www.data.gov.bh
www.iga.gov.bh
statistics@iga.gov.bh